

УДК [316.77+81](075.8)
ББК 81я73-14+60.524.221я73-14
Р79

Главный редактор издательства
кандидат юридических наук,
доктор экономических наук *Н.Д. Эриашвили*

Рот, Юлиана.
Р79 Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с.
И. Коптельцева, Галина.

ISBN 5-238-01056-7

Агентство СІР РГБ

Межкультурная коммуникация и межкультурное обучение — новая и актуальная тема в российских вузах. Пособие, подготовленное преподавателями Мюнхенского университета им. Людвига Максимилиана, содержит теоретическую и практическую части. В первой части дан обзор наиболее важных аспектов теории межкультурной коммуникации, во второй — описания и руководства к упражнениям, заданиям и играм, направленным на воспитание межкультурной компетентности, осознания особенностей родной культуры и чужих культур, способности к смене перспектив, распознаванию стереотипов и предрассудков и работе с ними. К каждому упражнению дается подробное теоретическое обоснование.

Для преподавателей и студентов, обучающихся по гуманитарным и социально-экономическим специальностям.

ББК 81я73-14+60.524.221я73-14

ISBN 5-238-01056-7

© ИЗДАТЕЛЬСТВО ЮНИТИ-ДАНА, 2006

Воспроизведение всей книги или любой ее части любыми средствами или в какой-либо форме, в том числе в Интернет-сети, запрещается без письменного разрешения издательства.

ОГЛАВЛЕНИЕ

От авторов	7
Теория	
Основные аспекты дисциплины	
«Межкультурная коммуникация»	9
1 Определение межкультурной коммуникации	10
2 Контексты межкультурных взаимодействий	13
3 История межкультурной коммуникации	15
4 Междисциплинарность в межкультурной коммуникации	21
5 Культурно-антропологические знания в межкультурной коммуникации	22
6 Подходы других дисциплин	27
7 Понятие культуры в межкультурной коммуникации	29
8 Дискуссия о понятии «культура»	36
9 Методико-дидактические особенности межкультурного обучения	39
10 Программа межкультурной коммуникации в Мюнхенском университете им. Людвига Максимилиана	46
Тренинг	49
Как начать и завершить занятия	50
<i>Познакомься с соседом</i>	51
<i>Образуем цепочку</i>	52
<i>Раз, два, три</i>	53
<i>В аэропорту</i>	54
<i>Собираем чемодан</i>	58
<i>Напиши себе письмо</i>	59
Тема 1. Категоризация культур	61
Введение в тему	61
<i>Забытая записная книжка</i>	66
<i>Соседство</i>	69
<i>Советы приезжему</i>	72
<i>Кулинарный рецепт</i>	76
<i>Анализируем пословицы родной культуры</i>	81
<i>Анализ пословиц различных культур</i>	84
<i>Пирамида ценностей</i>	90
<i>Сказочные ценности</i>	94
<i>Полезные советы</i>	100

Тема 2. Стереотипы, восприятие, социальная категоризация	105
Введение в тему	105
<i>Знаете ли вы этого человека?</i>	107
<i>Какое слово здесь пропущено?</i>	110
<i>Отгадай, о ком речь</i>	113
<i>Гостиница</i>	117
<i>Выбор соседей</i>	120
<i>Взгляд со стороны</i>	122
Тема 3. Культурная идентичность, этноцентризм, отношения «свой — чужой»	126
Введение в тему	126
<i>По следам родной культуры</i>	128
<i>Культурное зеркало</i>	132
<i>Свое или чужое?</i>	137
<i>Мой город</i>	140
<i>Приезжий</i>	144
Тема 4. Межкультурная компетентность	147
Введение в тему	147
<i>Опросник «Индекс толерантности»</i>	149
<i>Арабские цифры</i>	153
Проектные задания	158
<i>Виртуальное межкультурное общение</i>	160
<i>Анализ альтернативных источников информации</i>	162
<i>Общение с представителями других культур</i>	163
Тема 5. Анализ межкультурных ситуаций. Культурный ассимилятор и критический эпизод	165
Введение в тему	165
<i>День рождения</i>	168
<i>Прием на работу</i>	170
<i>Ужин по-французски</i>	172
<i>Долгосрочное поручение</i>	173
Тема 6. Вербальная и невербальная коммуникация	174
Введение в тему	174
<i>Закончи диалог</i>	178
<i>О чем идет речь?</i>	182
<i>Примеры диалогов и ситуаций</i>	183
<i>Расскажи о себе</i>	186
<i>Коммуникативные сигналы</i>	189
Рольевые игры	193
<i>Встреча в турбюро</i>	195
<i>Этвасы и Никсы</i>	200
Библиография по межкультурной коммуникации	207